

Conservative IV

Conservative Aramaic (Traditional Aramaic with Lieberman Clause) with Egalitarian English IV
(English is not a translation of the Aramaic)

ב בשבת
לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן
לחדש
שנת חמשת אלפים ושבע מאות
במדינת
אין החתן
ב
למשפחת
אמר לה להדא
ב
למשפחת
הוא לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון ואפרנס
יחי לי כהלכות גוברין יהודאין דפלאחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי
ומזוניכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל לזתיכי כאורח כל ארעא. ועביאת
מרת
דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בעותא לקימא ית ביתיהו באהבה
ובאחווה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאין ודין גדוניה דהנעלת ליה מבי
בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי דערסא הכל קבל עליו
זקוקים כסף צרוף ועבי
חתן דגן והוסף לה מן דיליה עוד
זקוקים כסף צרוף
אחרים כנגדן סך הכל
זקוקים כסף צרוף. וכך אמר
חתן דגן אחריות שטר כתובתא
דא גדוניה דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי
תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין
וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא גדוניה דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי
ובמותי מן יומא דגן ולעלם. ואחריות וחומר שטר כתובתא דא גדוניה דין ותוספתא דא קבל עלי
חתן דגן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשויין כתקון חכמינו זכרונם לברכה.
ועביאו מר
בר
חתן דגן ומרת
ב
דא דאן יסיק אדעתא דחד מניהון לנתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות
דמדינתא דיכול דין או דא לזמנא לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעא דקיימא
או מאן דאתי מן חילה וליעותו תרוייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרוייהו למיחי בדיני דאודייתא. דלא
כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי. וקנינא מן
בר
דא ומן מרת
ב
חתן דגן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה, והכל שריר וקים.

נאום _____ עד
נאום _____ עד

On the _____ day of _____, corresponding to the _____,
day of _____, in the year _____, in _____, the groom,
son of _____, and the bride, _____, daughter of _____,
, joined each other before family and friends to enter into the holy covenant of marriage, and with love and
compassion each vowed to the other: "Today I love you completely, as I did yesterday and as I will tomorrow. I will be there
for you when you need me most. I will hold you in my heart just as I hold you in my arms. I will share in your dreams, delight
in your joys, and comfort you in your sorrows. I will be your confidant, your counsel, your friend, and your lover. When you are
not within my sight, you will be within my thoughts. You are my life; you are my dreams; you are my joy; you are my love; you
are my everything. At this moment you are all that I know and all that I see. As we grow old together and our love matures,
may we hold on to the passion and affection for each other we feel today. Our commitment to each other seals this document."

Bride _____ Groom _____
Witness _____ Witness _____

Rabbi _____